

# Los coflades de la estleya

Juan de Araujo 1646-1712

1

3/2

Los cof - lades de la e - stle - ya va - mo tu - rus a Bel -

1

3/2

9

ey - a y ve - le - mo a - zio - la be - ya con Sio - lo en la pol -

9

3/2

18

tal. ¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

18

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya, cu - ren - do a - ya!

18

¡Va - mo, va - mo cu -

18

¡Va - mo, va - mo cu -

18

¡Va - mo, va - mo cu -

18

¡Va - mo, va - mo cu -

18

18

18

**Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

24

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya! Oy - le - mo un vi -

ren - do a - ya, cu - ren - do a - ya!

ren - do a - ya, cu - ren - do a - ya!

ren - do a - ya, cu - ren - do a - ya!

ren - do a - ya, cu - ren - do a - ya!

24

24

24

24

24

24

24

24

30

yan - - - si - co que lo com - pond - la Fla - - si - co zie - - ndo

yan - - - si - co que lo com - pond - la Fla - - si - co zie - - ndo

30

30

37

gay - ta su fo - si - co y lue - go lo can - ta - la Bla -

gay - ta su fo - si - co y lue - go lo can - ta - la Bla -

37

37

44

si - co, Pel - li - co, Zua - ni - co y To - má y lo e - stli - vi - yo di -

si - co, Pel - li - co, Zua - ni - co y To - má y lo e - stli - vi - yo di -

44

44

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

58

guá - che mo - le - ni - o de Sa - fa -

58

guá - che mo - le -

58

bé, gu - lum - bá,

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

65  
la, de Sa - fa - la gua - che.  
65  
ni - o de Sa - fa - la gua - che.  
65  
guá - che mo - le - ni - o de  
65  
guá - che mo - le - ni - o de  
65  
guá - che mo - le - ni - o de Sa - fa - la, de  
65  
guá - che mo - le - ni - o de Sa - fa - la, de  
65  
guá - che mo - le - ni - o de Sa - fa - la, de

73

Ba - mo a bel que tra - en de An - go - la

73

Ba - mo a bel que tra - - en de An - go - la

73

Sa - fa - la.

73

Bamboo bel que tra - en de An - go - la

# Los coflades de la estleya

Juan de Araujo 1646-1712

79

a zio - lo y a zio - la Bal - ta - sa - le con

79

a zio - lo y a zio - la Bal - ta - sa - le con

79

Mel - cho - la y mi pli - mo Ga - si - par

85

Mel - cho - la y mi pli - mo Ga - si - par

85

Mel - cho - la y mi pli - mo Ga - si - - - par

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya cu - ren - - do!

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

91

¡Va - mo, va - mo cu - ren - do a - ya!

**Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

97

Gu - lum - bé, gu - lum - bé, gu - lum - bá, gu - lum - bá  
Gu - lum - bé, gu - lum - bé, gu - lum - bá,  
ren - do a - ya, Gu - lum - bé, gu - lum -  
ren - do a - ya, Gu - lum - bé, gu - lum -  
ren - do a - ya, Gu - lum - bé, gu - lum -  
ren - do a - ya, Gu - lum - bé, gu - lum -  
ren - do a - ya, Gu - lum - bé, gu - lum -

104

gua - che mo - le - ni - o de Sa - fa -  
gua - che mo - le -  
bé, gu - lum - bá,  
bé, gu - lum - bá,

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

111

la, de Sa - fa - la gua - che,

111

ni - o de Sa - fa - la gua - che,

111

guá - che mo - le -

111

guá - che mo - le -

111

guá - che mo - le - ni - o de Sa - fa -

111

guá - che mo - le - ni - o de Sa - fa -

111

118 Fine

de Sa - fa - la. Va - - - mo si - guien -  
118  
de Sa - fa - la.  
118  
ni - o de Sa - fa - la.  
118  
ni - o de Sa - fa - la.  
118  
la,  
118  
la, de Sa - fa - la.  
118  
118

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

131

pus lo Rey - e cun te - su - ro de cal - mi - no los tles -  
tlas lo Re - ye pul - que ha - ya que pa - la al ni - ño a - leg -

131

mo, tu - ro  
stla dan - za

131

mo, tu - ro

131

pus lo Rey - e cun te - su - ro de cal - mi - no los tles -  
tlas lo Re - ye pul - que ha - ya que pa - la al ni - ño a - leg -

# Los coflades de la estleya

Juan de Araujo 1646-1712

140

ban Bla - si - co, Pe - li - co, Zua - ni - co y To - má, ja - ya!  
lan Bla - si - co, Pe - li - co, Zua - ni - co y To - má, jlin -

140 a - ya! Bla - si - co, Pe - li - co, Zua - ni - co y To - má, ja - ya!  
i - ra Bla - si - co, Pe - li - co, Zua - ni - co y To - má, jlin -

140 a - ya!

146

va - mo tu - ra a - ya! Gu - lum - bé, gu - lum -  
da nue - stla dan - za í - ra! Gu - lum - bé, gu - lum -

146 va - mo tu - ra a - ya! Gu - lum - bé, gu - lum - bé, gu - lum - bá,  
da nue - stla dan - za í - ra! Gu - lum - bé, gu - lum - bé, gu - lum - bá,

146

146

146

146

146

146

146

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

153

bé, gu - lum - bá, gua - che mo - le -  
bá, gu - lum - bá gua - che mo - le -

153

gu - lum - bá, gua - che  
gu - lum - bá gua - che

153

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

153

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

153

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

153

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

Musical score for the song "Sa - fa - la". The score consists of six staves. The top two staves are soprano voices, the third is alto, the fourth is tenor, the fifth is bass, and the bottom staff is a double bass. The tempo is marked as 160 BPM. The lyrics are: ni - o de Sa - fa - la, mo - le - ni - o de Sa - fa - la, gua - che, ni - o de Sa - fa - la, mo - le - ni - o de Sa - fa - la, gua - che. The vocal parts are mostly sustained notes, while the bass and double bass provide harmonic support.

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

A musical score for a vocal performance, likely a solo or duet. The score consists of six staves of music, each with a treble clef and four measures. The vocal parts are labeled with measure numbers 167. The lyrics are written below the notes. The vocal parts are as follows:

- Measure 167: de Sa - fa - la.
- Measure 167: de Sa - fa - la.
- Measure 167: de Sa - fa - la. Va - mo
- Measure 167: de Sa - fa - la. Va - mo a -
- Measure 167: mo - le - ni - o de Sa - fa - la.
- Measure 167: mo - le - ni - o de Sa - fa - la.
- Measure 167: ni - o de Sa - fa - la, de Sa - fa - la.
- Measure 167: ni - o de Sa - fa - la, de Sa - fa - la.
- Measure 167: ni - o de Sa - fa - la, de Sa - fa - la.

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

Musical score for vocal parts 181-188. The score consists of eight staves, each with a different vocal line. The vocal parts are:

- Part 1 (Treble): be - ya, bue - ye, no - che, ne - glo
- Part 2 (Treble): stle - ya, que sin, tan - tuz, ne - glos, fol - men
- Part 3 (Treble): se - ble, que sin, tan - tuz, ne - glos, fol - men
- Part 4 (Treble): i be - ya, no - che
- Part 5 (Treble): i be - ya, no - che
- Part 6 (Treble): i be - ya, no - che
- Part 7 (Bass): i be - ya, no - che
- Part 8 (Bass): i be - ya, no - che

The score includes measure numbers 181-188 and lyrics in Spanish and French.

Musical score for 'A - blá' featuring six staves of music. The first staff (treble clef) has lyrics: 'a - blá Bla - si - co, Pe - li - co, Zua -'. The second staff (treble clef) has lyrics: 'a - blá Bla - si - co, Pe - li - co, Zua -'. The third staff (treble clef) has lyrics: 'mu - cha luz en lo pol - tal Bla - si - co, Pe - li - co, Zua -'. The fourth staff (treble clef) has lyrics: 'mu - cha luz en lo pol - tal Bla - si - co, Pe - li - co, Zua -'. The fifth staff (treble clef) has lyrics: 'a - blá!'. The sixth staff (bass clef) has lyrics: 'a - blá!'. The seventh staff (bass clef) has lyrics: 'a - blá!'. The eighth staff (bass clef) has lyrics: 'a - blá!'. The ninth staff (bass clef) has lyrics: 'a - blá!'. Measure numbers 188 are present above the first, second, third, fourth, fifth, and eighth staves.

**Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

195

ni - co y To - má, pli - mos, ¡be - ya no - che a - blá!  
 ni - co y To - má, pli - mo, ¡bue - ye no - che a - blá!

195

ni - co y To - má, pli - mos, ¡be - ya no - che a - blá! Gu - lum - bé, gu - lum -  
 ni - co y To - má, pli - mo, ¡ne - glo bue - yo a - blá! Gu - lum - bé, gu - lum -

195

195

195

195

195

195

195

195

195

195

195

202

Gu - lum - bé, gu - lum - bé, gu - lum - bá gua -  
 Gu - lum - bé, gu - lum - bé, gu - lum - bá gua -

202

bé, gu - lum - ba, gu - lum - ba,  
 bá, gu - lum - ba, gu - lum - ba

202

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

202

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

202

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

202

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

202

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

202

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

202

Gu - lum - bá, gu - lum - bá, gu - lum - bá,

202

## **Los coflades de la estleya**

Juan de Araujo 1646-1712

D.C. al Fine

Musical score for "Moleño de Safala" featuring six staves of music with lyrics in Spanish and English. The score includes lyrics for both "Safala" and "Moleño de Safala". The lyrics are as follows:

la gua - che  
la gua - che  
de Sa - fa - la.  
216

gua - che  
gua - che  
de Sa - fa - la.  
216

che  
mo - le - ni - o de Sa - fa - la.  
216

che  
mo - le - ni - o de Sa - fa - la.  
216

che  
mo - le - ni - o de Sa - fa - la,  
de Sa - fa - la.  
216

che  
mo - le - ni - o de Sa - fa - la,  
de Sa - fa - la.  
216

Brothers and sisters of the League of the Star,  
let's all go now to Bethlehem,  
where we'll see our lovely Lady  
with our little Lord in the stable.  
Let's go, let's go running there!  
We'll hear a carol  
that Francisco will compose,  
with a gourd to keep the beat;  
then Blas, Pedro, Juan and Tomás will sing it,  
and the refrain will go:

Gulumbé, gulumbé, gulumbá.  
Guaché, guaché! O blacks from Safala!

Let's see what Baltasar, Melchor and my cousin Gaspar  
are bringing from Angola to Our Lady and our little Lord.  
Let's go, let's go running there!

Gulumbé,

So all you blacks who work at court, — O yeah!  
yes, let's go, and follow the star, — Let's go!  
behind the kings with the treasure — All of us!  
they carry across the desert — To the stable!  
And you, Blas, Pedro, Juan and Tomás,  
let's all get going now,

Gulumbé,

Let's go then, all you blacks — Cousins!  
for it guides us there, our star — Lovely!  
from it, like lightning dazzling bright — Tonight!  
Lots of light upon the stable — Will shine!  
And you, Blas, Pedro, Juan and Tomás, cousins,  
what a lovely night there'll be!

Gulumbé,

Move out, you members of the League — Lovely!  
for our star is guiding us — Our own star  
behind the kings, for there — Dancing!  
to make the Child happy — They go!  
O yes, Blas, Petrito, Juanico and Tomás,  
our dance will go nicely,

Gulumbé,

Let's go with joy to the little stable — Cousins!  
Together around the crib we'll see — Oxen,  
the shepherds and the king — Who's black!  
singing to the little Lord — Who lies there!  
Blas, Pedro, Juan and Tomás,  
black cousins, come see the oxen there.